



NEWSLETTER

Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

El tema de la política de inmigración en la lucha electoral

AUSLANDSBÜRO
U.S.A

DR. NORBERT WAGNER
URSULA CARPENTER

9. Juni 2008

www.kas.de
www.kasusa.org

La contienda por los votos de la población de origen latino en Estados Unidos

Desde que es seguro que John McCain será el candidato de los republicanos en la lucha electoral presidencial 2008, el tema de la reforma de la política de inmigración pasó a segundo plano. ¿Será que el tema ya no juega un papel relevante entre la población estadounidense o que los candidatos aprendieron su lección de las campañas para las elecciones al congreso en 2006 o de las primarias republicanas?; ¿será que la “mega-cuestión” del año pasado con el potencial de decidir la elección pasó a ser un tema inútil (“dud issue”) en la fase candente de la lucha electoral presidencial? o ¿será que los votantes de origen latino sí siguen siendo el fiel de la balanza el día electoral (el 4 de noviembre)?

El debate sobre la inmigración

Ante la crisis económica en Estados Unidos y la relativa estabilidad en el Irak después del aumento de las tropas estadounidenses, las prioridades de la población se han modificado. Según las encuestas más recientes, el tema de la “inmigración ilegal” tiene sólo una relevancia menor para la elección presidencial. En efecto, el asunto central para la mayoría del electorado estadounidense es la economía (56%); solamente para una tercera parte (34%) la guerra en Irak aún tiene la más alta prioridad y, junto con la reforma de salud (11%) apenas por encima de 10 por ciento del ciudadano estadounidense (11%) considera el tema de la inmigración como algo de la más alta importancia.¹ A una pregunta abierta sobre cuál sería el tema más importante de la lucha electoral, la “inmigración ilegal” ni siquiera apareció entre los temas más importantes.² Sin embargo, en marzo de este año 70 por ciento de los estadounidenses declaró que el tema de la “inmigración ilegal” lo tiene preocupado³ (40% “muy preocupado”; 30% “preocupado”); un indicio que el tema de la inmigración puede convertirse en cualquier momento nuevamente en foco de atención de la lucha electoral.

1 *Los Angeles Times*/Bloomberg Pool, 1 al 8 de mayo 2008, en:

<http://www.pollingreport.com/prioriti.htm>

2 ABC News/*Washington Post* Poll, 8 al 11 de mayo 2008, véase:

<http://www.pollingreport.com/prioriti.htm>

3 Gallup Poll, 6.-9. Marzo 2008,

<http://www.pollingreport.com/prioriti.htm>

Pero en la lucha electoral presidencial no se pueden esperar propuestas de solución serias para el problema migratorio sino una creciente y dura retórica acerca de la inmigración. Las campañas anti-inmigrantes de los republicanos en las elecciones intermedias 2006 y las primarias republicanas en la lucha electoral presidencial durante 2007 mostraron que estas campañas no rinden en cuanto a votos. A pesar o incluso a causa de la campaña de los republicanos en el verano 2006 muchos republicanos “de línea dura” han perdido sus escaños en la cámara de representantes y el senado, contribuyendo así al triunfo de los demócratas y a su toma del poder en el congreso.⁴

Tema	Barack Obama	John McCain
Aseguramiento de la frontera	“Tenemos que asegurar nuestras fronteras.”	“Tenemos que asegurar nuestras fronteras.”
Programa para trabajadores huésped	Respalda un programa regulado para trabajadores huésped a pesar de las reservas de los sindicatos.	Respalda un programa de trabajadores huésped para 400 mil trabajadores extranjeros.
Naturalización (legalización/“amnistía”) para trabajadores indocumentados que ya se encuentran en Estados Unidos	“Tenemos que sacar estas familias de la sombra y ofrecerles un camino a la naturalización.” Pero no con “pase automático” ni con “amnistía”.	Respalda un camino a la naturalización: “Hagamos que se merezcan la nacionalidad. Eso no es amnistía. No perdonamos nada.”
Documentos infalsificables en el lugar de trabajo	“Necesitamos un mecanismo simple, infalsificable y obligatorio para todos los empleadores en cuanto a la revisión de la situación de nuevos empleados.”	Respalda una cédula de identificación infalsificable y un sistema electrónico de control en el puesto de trabajo (“electronic employment verification system”).
Reunificación familiar	Respalda la reunificación familiar	Respalda la duplicación de las visas para familias (propone que

4 Los casos del congresista J.D. Hayworth (R-Arizona) o del senador Rick Santorum (R-Pennsylvania)

www.kas.de

	como principio rector de la política de inmigración.	no se cuente a los familiares de ciudadanos estadounidenses en el conteo de la cuota máxima pretendida de 480 mil visas familiares).
Votación con respecto a importantes leyes sobre la inmigración	Votó a favor de la amplia reforma de inmigración de 2006 y del muro fronterizo en la frontera mexicano-estadounidense.	Votó a favor de la amplia reforma de inmigración de 2006 y del muro fronterizo en la frontera mexicano-estadounidense.
Iniciativas de ley	A favor del DREAM Act de 2005 (descuento nacional para hijos de inmigrantes indocumentados en las cuotas universitarias). A favor del "Secure America and Orderly Immigration Act" de 2005. (Ley de Seguridad e Inmigración Ordenada)	A favor del DREAM Act de 2005 (descuento nacional para hijos de inmigrantes indocumentados en las cuotas universitarias). A favor del "Secure America and Orderly Immigration Act" de 2005. (Ley de Seguridad e Inmigración Ordenada)
El inglés como idioma oficial	Votó en contra.	Votó a favor.
Licencia de conducir para inmigrantes indocumentados	Lo respalda por motivos de seguridad.	Rechaza licencias de conducir para inmigrantes indocumentados.

También en la fase preelectoral los candidatos republicanos que destacaron por una línea dura con respecto a la política de inmigración no lograron imponerse. La candidatura presidencial de Tom Tancredo, prácticamente insuperable en lo que se refiere a su retórica anti-inmigrante, duró muy poco. El gobernador Mitt Romney, que gastó millones de dólares de su fortuna personal entre otras cosas para la propaganda contra la inmigración ilegal en Iowa y New Hampshire, no ganó en ninguno de estos estados. En cambio, John McCain, quién había abogado por una amplia política de migración "pro-inmigración" triunfó en Florida, sobre todo entre los votantes de origen latinoamericano, con una mayoría aplastante.

www.kas.de

Mientras que en el año 2000 todavía 35% de la población de origen latino dio su voto a George Bush y en 2004 incluso 44% votó por él, en las elecciones del congreso en 2006 sólo 30% del electorado latino todavía dio su apoyo a los republicanos⁵ (69% a los demócratas). La conclusión al efecto:⁶ la estrategia anti-inmigración no rinde en las urnas y además enfada a un sector de electores que crece en importancia.

McCain y Obama: amplia coincidencia⁷

Con John McCain —padre de una reforma amigable a la inmigración en el senado estadounidense— como candidato republicano presidencial, las posiciones de los candidatos que quedaron se han acercado, porque también Barack Obama respalda una reforma de inmigración que se parece a la reforma McCain y que en el fondo facilitaría a los inmigrantes indocumentados en Estados Unidos un camino a la naturalización. Según el criterio de los observadores, esta constelación contribuirá a que el tema de la inmigración desaparezca como tema⁸ en lo que sigue de la lucha electoral presidencial. Así que nadie espera que antes del día de la elección haya todavía iniciativas de ley importantes en materia de política migratoria. No obstante, el próximo presidente estadounidense probablemente colocará nuevamente la reforma de la política de inmigración en la agenda política.

McCain: empresa arriesgada entre la base y los independientes

El tema de la inmigración podría recuperar relevancia sobre todo si la base republicana impone una línea más dura a John McCain, quién —criticado por muchos republicanos conservadores como un solitario demasiado independiente— ya se vio obligado de hacer concesiones en su política de inmigración. Ante la enorme presión del ala derecha de su partido, cuya línea dura referente a la inmigración se propagó a escala nacional a

5 "Immigration and the 2006 Election", National Immigration Forum Background, 30 de enero de 2007, véase:

<http://immigrationforum.org/documents/TheDebate/CivicParticipation/2006VoteAnalysis.pdf>

6 "Immigration as a Wedge Issue: Little Payoff; Big Opportunity Cost", 4 de marzo de 2008, véase:

<http://immigrationforum.org/documents/PressRoom/PublicOpinion/2008/PoliticsofImmigration.pdf>

7 Candidate Issue Index, "Opportunity 08", Candidates on Immigration, The Brookings Institution, véase:

http://www.brookings.edu/~media/Files/rc/papers/2008/0211_immigration_singer_opp08/0211_immigration_singer_opp08.pdf

8 "Illegal Immigrants Slip as Hot Voter Issue", Susan Carroll, *Houston Chronicle*, 9 de mayo de 2008, véase: <http://www.chron.com/disp/story.mpl/front/5605684.html>

www.kas.de

través de *talkshows* populistas en la radio, McCain se retractó políticamente de su propia ley de inmigración, considerada como demasiado amigable con los inmigrantes. En un giro político concedió ante la base partidista, de convertir el aseguramiento de la frontera en la prioridad superior de su política de inmigración, y señaló: "Admito que los estadounidenses ante todo quieren asegurar la frontera."⁹ Hay que ver si en la lucha electoral presidencial que sigue McCain cede ante los críticos republicanos que le acusan de no ser, propiamente dicho, uno de ellos sino únicamente hacer una confesión de "dientes para fuera" en lo referente al tema del aseguramiento de la frontera,¹⁰ o si cortejará sobre todo electores independientes con su política de inmigración.

En su esfuerzo de ganar electores independientes John McCain podría ser del todo exitoso. Ya en algunas primarias McCain consiguió más apoyo entre votantes independientes que entre la propia base conservadora. Además, hay que tomar en cuenta que para noviembre los electores indecisos de origen latino podrían jugarán un papel determinante en los estados altamente disputados, los llamados "*swing states*". Es un hecho que muchos latinos quieren a John McCain por su posición en la política de inmigración, que hubiera abierto a muchos inmigrantes indocumentados un camino hacia la naturalización. Adicionalmente muchos latinos católicos simpatizan con él debido a su posición "pro vida" y su apoyo a los pequeños empresarios y la tropa, en cuyas fila hay muchos latinos. La capacidad que tenga McCain para ganarse adeptos entre la población de origen latino podría jugar un rol clave en las elecciones, sobre todo en los *swing states* de Arizona, Colorado, Nuevo México y Florida.¹¹

Al comienzo de su campaña, para cortejar los electores latinos, John McCain inauguró justamente el día festivo del "Cinco de Mayo", que se conmemora en el suroeste de Estados Unidos, una página web en español.¹² Adicionalmente su campaña dio a conocer que él aparecerá en el congreso anual del grupo de cabildeo mexicano-estadounidense "Consejo Nacional de la Raza" como orador principal. Entretanto, esta jugada estratégica cosechó mucha crítica en el campo republicano. Voces del ámbito conservador en los *blogs* exhortan a que McCain renuncie a su discurso programado y "diga 'adiós' a sus amigos de La Raza"¹³ porque existen temores que como consecuencia del discurso "una cuarta parte del electorado republicano se quedará en casa el 4 de

9 "Bill O'Reilly grills McCain on immigration", Immigration Chronicles, 12 de mayo de 2008, véase:

<http://blogs.chron.com/immigration/>

10 Véase Paul Weyrich, "Assimilation of Immigrants and the Imperative Pride in America", The National Ledger, 13 de mayo de 2008, <http://www.freecongress.org/commentaries/2008/080513.aspx>

11 Tim Gaynor, "McCain woos some Hispanics, others see baggage", Reuter, 18 de mayo de 2008, véase: <http://www.reuters.com/article/topNews/idUSN1453247320080518?feedType=RSS&feedName=topNews>

12 <http://www.johnmccain.com/espanol/>

13 http://www.dailynews-record.com/opinion_details.php?AID=16877&CHID=36

www.kas.de

noviembre".¹⁴ A la desconfianza en sus propias filas se une también el sentimiento encontrado de los votantes de origen latino cortejados, quienes por un lado sienten simpatía por la persona McCain, pero no confían realmente en los republicanos.

Obama vulnerable ante los latinos

Barack Obama no lo tiene nada fácil con los votantes de origen latino. En el así llamado súper martes, en comparación con Hillary Clinton salió mal parado entre los latinos. Estos votaron en una relación de 2 a 1 por Clinton.¹⁵ Hillary Clinton hubiera tenido asegurado el electorado de origen latino en las elecciones presidenciales. Ante el enfoque que hasta ahora Obama ha dedicado a los votantes afro-americanos y los electores jóvenes, incluso los simpatizantes de Obama temen que esto podría ir en detrimento del voto latino. Entre la población latina surgió la impresión "que Obama no se preocupa por su situación".¹⁶ Eso es válido ante todo en los centros pauperizados de las ciudades estadounidenses donde afro-americanos y latinos pobres se disputan los mismos trabajos mal pagados y pandillas de los dos grupos poblacionales libran luchas de poder por el control de sus barrios.¹⁷ A eso se une que los demócratas también han cometido errores políticos en relación con el electorado latino. Sobre todo la retórica contra el TLCAN del equipo de Obama en las primarias demócratas en los estados de Ohio y Pennsylvania, que se interpreta en los círculos de electores latinos como anti-mexicana, podría salirle cara al candidato demócrata. También el reciente bloqueo de una iniciativa de ley — que estipuló 500 millones de dólares estadounidenses para la lucha anti-drogas en México— en el congreso bajo liderazgo demócrata, causó sorpresa entre muchos latinos. Adicionalmente está la desilusión de muchos estadounidenses de origen colombiano (en el sur de Florida y en Nueva York) debido al rechazo que la cúpula demócrata mostró ante el tratado de libre comercio entre Estados Unidos y Colombia.

14 Americans for Legal Immigration, "McCain & LaRaza 2 messes & some buffet", 11 de mayo de 2008, <http://www.alipac.us/modules.php?name=News&file=article&sid=3174>

15 Véase Pew Hispanic Center, Fact Sheet "Hispanics Key to Clinton Victories in Nation's Two Biggest States", 7 de marzo de 2008, véase: <http://pewhispanic.org/files/factsheets/vote2008/HispanicsKey.pdf>

16 Marcelo Ballve, "Where Do Latinos Go Now?", New American Media, 16 de mayo de 2008, véase: http://news.newamericamedia.org/news/view_article.html?article_id=7c632f4011cfe8f36f46fee025431901

17 Guillermo Martinez, "Differences between presidential candidates make it hard to predict Hispanic vote", South Florida Sun-Sentinel.com, 15 de mayo de 2008, véase: <http://www.sun-sentinel.com/news/opinion/sfl-gmcol15sbmay15,0,406053.column>

www.kas.de

De entrada, un candidato afro-americano lo tiene difícil entre los electores de origen latino. Ambas minorías se encuentran en una relación de competitividad casi inevitable. Ambos grupos están, en su mayoría, ubicados en la parte baja de la jerarquía social. Los latinos están empeñados en dejar atrás a los afro-americanos en cuanto a número y en cuanto a su posición económica y social. En este contexto no surge un gran entusiasmo en torno a un candidato presidencial negro.

¡Viva Obama!

Y, sin embargo, Obama ha logrado movilizar latinos a su favor. Un seguidor apasionado incluso escribió canciones sobre Obama¹⁸ con el afán de hacerlo conocido y popular entre la población de habla hispana. Mientras estas canciones forman parte integral de la campaña latina de Barack Obama otro rayo de esperanza para el candidato demócrata consiste en la división en curso del electorado cubano-estadounidense que tradicionalmente dio su voto a los candidatos republicanos. Si bien los estadounidenses de origen cubano, quienes respaldan la política estadounidense habitual de sanciones contra Cuba (embargo y aislamiento), seguirán fieles al partido republicano, en época más reciente hay señales que muestran un ablandamiento de esta fidelidad entre los electores jóvenes.

La importancia de los latinos para el triunfo electoral

Hay que ver si la campaña de cortejo de Barack Obama "es demasiado poca y llegó demasiado tarde" o si su controvertido respaldo a las licencias para inmigrantes indocumentados tendrá éxito. Si bien esta estrategia *latina* podría perjudicarlo con respecto a los trabajadores blancos y la base demócrata afro-americana,¹⁹ lo cierto es que Obama así consiguió el apoyo del diario nacional de habla hispana más grande en la Unión Americana: *La Opinión*. Sin embargo, para los republicanos y para John McCain que rechazan las licencias de los inmigrantes indocumentados, se abre un frente de ataque para la fase más candente de la lucha electoral. Tal es así, que el pronóstico de Alex Conant, vocero del partido republicano, suena como un grito de batalla: "En la medida que en otoño la inmigración sea un tema de la lucha electoral –y lo será–, también lo será la posición poco popular de Obama con respecto a las licencias." No obstante, las encuestas de opinión más recientes dan la razón a la estrategia de Obama; en ellas tiene una ventaja de dos dígitos frente John McCain entre los electores de origen latino (Obama: 57%; McCain 33%).²⁰ Aún así, una encuesta del *Washington Post* llega

18 Véase "Como se Dice" y "Viva Obama", <http://amigosdeobama.com/>, véase Miriam Jordan, "Obama Inspires a Latin Rhythm", *The Wall Street Journal*, 10 de marzo de, http://online.wsj.com/public/article/SB120510381813923081-SCdvrIFlw0gWnuchm_hikPvBKIA_20080408.html?mod=tff_main_tff_top

19 <http://beltwaysnark.com/?s=so+much+for+immigration+reform+from+obama>

20 Véase Gallup Poll. 1 de mayo de 2008:

<http://www.gallup.com/poll/106960/Clintons-vs-Obamas-Strengths-General-Election.aspx>

www.kas.de

a la conclusión que la ventaja de Obama frente McCain en la cuestión de la inmigración, tomando en consideración el electorado total, no es tan importante (5%).²¹

El equipo de asesores de Obama

El equipo de Barack Obama que se encarga de las cuestiones de inmigración reúne alrededor de 40 miembros. En parte se trata de “defensores de la inmigración” pero también de representantes de alto rango de la industria y de catedráticos universitarios, abogados y funcionarios experimentados. El “Consejo sobre Política de Inmigración” (*Immigration Policy Advisory Committee*) es dirigido por un catedrático en derecho de la Universidad californiana de Stanford, **Mariano-Florentino Cuéllar**.²² Lo que une a estos asesores es su convicción que el debate sobre la inmigración sólo puede avanzar si se basa en la disposición pragmática al diálogo de demócratas, republicanos e independientes. A pesar de su joven edad (35 años) el catedrático Cuéllar (“Tino”) es un abogado políticamente versado. Ya en 1996 colaboró en la campaña de reelección del presidente Bill Clinton y de 1997 a 1999 fue uno de los asesores de cabeza de Clinton en el ministerio de finanzas. Además de su papel como enlace con los *latinos*, Cuéllar también asesora la campaña de Obama en cuestiones de justicia y seguridad nacional. Igual que Obama, él está convencido que una reforma amplia de inmigración tiene que ir más allá de la problemática del aseguramiento de la frontera y tiene que aclarar el estatus de 12 millones de inmigrantes indocumentados. Adicionalmente Cuéllar se comprometió fuertemente en cuestiones de la política ante los refugiados.

Junto a Cuéllar se encuentra **Preeti Bansal**, quién pertenece a los asesores de cabeza de Obama en cuanto a las cuestiones de inmigración (el número 2 de los asesores sobre inmigración). Como ex-colaboradora en la Casa Blanca y en el ministerio de justicia la abogada, de 42 años de edad, es integrante del bufete Skadden, Arps, en Nueva York, igualmente pertenece a los veteranos del gobierno de Bill Clinton. Barack Obama la conoció en la Escuela de Leyes de Harvard. Al igual que Obama, Bansal defiende una inmigración legal más amplia, sobre todo en el marco del programa de trabajadores huésped. En la campaña de Obama además es la responsable de enlace con la población estadounidense de origen asiático.

Otros asesores claves en cuestiones de inmigración son la catedrática en derecho, **Jennifer Chacón** (Universidad de California, Davis); **Robert Bach**, que presenta experiencia administrativa adquirida en el anterior servicio de inmigración de Estados Unidos; **Tara Magner**, jefa política del National Immigrant Justice Center y **Marc Rosenblum**, catedrático de ciencias políticas de la Universidad de Nueva Orleans.

21 *Washington Post*, Issue Matchup, encuesta del 8 al 11 de mayo de 2008, véase: <http://www.pollingreport.com/wh08.htm>

22 Véase James Barnes, "Obama's Inner Circle", *The National Journal*, 31 de marzo de 2008:

<http://news.nationaljournal.com/articles/080331nj1.htm>

Los asesores principales de McCain bajo crítica

El equipo de John McCain es menos homogéneo. Con el nombramiento del **Dr. Juan Hernández** (en la foto con el presidente Bush y el presidente Fox) como Director Nacional de Enlace con los Latinos (*National Director of Hispanic Outreach*), Mc Cain logró que muchos del partido republicano se volcaran contra él. Hernández, hijo de padre mexicano y madre estadounidense, es texano de nacimiento y fue catedrático de la Universidad de Texas, Dallas, donde fundó el Center for U.S.-Mexico Studies. Anteriormente a su nombramiento Hernández fue Senior Fellow del Reform Institute, una fábrica de ideas creado por McCain y otros. Siendo ciudadano estadounidense, Hernández perteneció al gabinete del presidente mexicano Vicente Fox en Los Pinos —la Casa Blanca mexicana— donde dirigió la “Oficina para mexicanos en el extranjero”. Él defiende a secas tanto la inmigración legal como la indocumentada y en este rol se le ve frecuentemente en *talkshows* estadounidenses. Los críticos de la inmigración lo atacan como “defensor fervoroso de fronteras abiertas”.²³ Su papel en la campaña de McCain sería la prueba que éste no pensaría seriamente en el aseguramiento de las fronteras estadounidenses. Las malas lenguas del ámbito conservador de los *bloggers* satanizan la política “pro-inmigración” de Hernández y lo comparan con extremistas de la escena política estadounidense, entre otros con Louis Farrakhan (Black Muslim) y David Duke (simpatizante de los nazis del estado sureño de Louisiana).²⁴ El mismo McCain defiende a Hernández: “El apoya mi política y mis propuestas; también mi iniciativa de ley para el aseguramiento de la frontera”.²⁵

Un asesor clave de John McCain en las filas del congreso es el **senador republicano Lindsey Graham**, del estado de Carolina del Sur, también de orientación política independiente. Graham respaldó la reforma de inmigración de John McCain en el senado estadounidense; con ello se ganó el apodo de “Lindsey Grahamnes-ty”²⁶ (en alusión a la llamada “ley de amnistía”) en los círculos conservadores. También el apoyo de Graham a McCain en su estado resultó en un fracaso político y no evitó la derrota del candidato republicano en las primarias de Carolina del Sur. Cuando presentó su ley de reforma en materia de inmigración, la cooperación de McCain con aliados más allá del propio partido en el senado causó recelo en muchos republicanos. Su cooperación en el congreso con republicanos que mantienen una posición favorable a la inmigración (entre ellos los senadores Lindsey Graham y Mel Martínez) y miembros del congreso en el campo demócrata (entre otros los senadores Ted Kennedy y Joe Lieberman, y el congresista Luis Gutiérrez) lo hacen sospecho e insostenible

23 Véase Eunice Moscoso, "Some Conservatives Angry at McCain Hispanic Outreach Adviser", Cox News Service, 23 de febrero de 2008:
http://www.coxwashington.com/reporters/content/reporters/stories/2008/02/15/MCCAIN_IMMIG15_COX.html

24 Véase: <http://www.diggersrealm.com/mt/archives/002741.html>

25 Eunice Moscoso, *Ibid.*

26 Véase Dan Nowicki, "A look at McCain's circle of advisers", *The Arizona Republic*, del 20 de mayo de 2008:
<http://www.azcentral.com/news/articles/2008/05/20/20080520mccain-advisers-jump0520.html>

www.kas.de

para muchos republicanos: “¿Uds. ven un patrón ahí? Muchos demócratas y republicanos (que en realidad son liberales) cooperan con McCain. Esto es el entorno, del cual se rodea, y que debe ser el criterio para juzgarlo.”²⁷ De ello, según el *blogger Digger*, todos se pueden convencer cuando vean el vídeo de YouTube “John McCain - The Company I Keep”: <http://www.youtube.com/watch?v=kqAOxf>. El comentario que un correligionario político hizo al respecto señala: “McCain debería elegirse presidente: ¡presidente de México!”